

Št. 03-93/4
12. 2. 1963

Dostavljeno: vsem obči. L.O. - odborom na zdravstvo
- zdravst. domovom in postajam
- Obr. nar. na zdr. var. in obr. zdr. centru
Gorica, Kranj, Murs. Sobota in Novo mesto

LR SLOVENIJA, SVET ZA ZDRAVSTVO, LJUBLJANA

Na podlagi drugega odstavka 2. točke odloka o cepljenju prebivalstva proti nalezljivim boleznim (Ur.l. ELRJ, št. 24-310/57) določa Svet za zdravstvo LRS na predlog Zavoda LRS za zdravstveno varstvo po sklepu svoje seje dne 30. 1. 1963 naslednje

program cepljenj v letu 1963

I. OBVEZNO CEPLJENJE PROTI DAVICI IN TETANUSU

Bazično cepljenje proti davici in tetanusu (in oslovskem kašlju) je obvezno za vse otroke rojene 1962 in starejše, v kolikor še niso bili cepljeni. Cepljenje se opravi s tremi injekcijami kombinirane Di-Te-Per vakcine v 6 tedenskih presledkih, prva injekcija cepiva naj se aplicira v prvih dneh meseca marca.

Revakcinacija z eno injekcijo Di-Te-Per vakcine je obvezna za otroke rojene 1961 in starejše, ki so že bili bazično cepljeni, a še niso bili revakcinirani. Revakcinacija naj se opravi v enem izmed terminov, ko se bazično cepi letnik 1962.

Revakcinacija z eno injekcijo Di-Te vakcine je obvezna za vse otroke v prvem razredu osemletk, opraviti pa se mora v spomladanskem roku.

II. OBVEZNO CEPLJENJE PROTI KOZAM

Primovakcinacija je obvezna za vse otroke rojene 1962 ali prej, če še niso bili cepljeni (vendar le do starosti 3 leta). Cepljenje se opravi v jesenskem roku oktobra in novembra meseca. 8 do 10 dni po cepljenju mora cepitelj opraviti kontrolni pregled in otroke, katerim se kože niso prijele, ponovno cepiti.

Revakcinacija je obvezna za vse otroke v prvem in osmem razredu (starost 14 let) osemletk. Opravi se naj v spomladanskem roku najkasneje do konca maja. V prvem razredu osemletke se revakcinacija proti kozam ter proti davici in tetanusu (Di-Te vakcina) opravi istočasno tako, da se na desni nadlahti revakcinira proti kozam, na levi pa proti davici in tetanusu. Tudi pri revakcinaciji proti kozam mora cepitelj opraviti kontrolni pregled, da ugotovi uspeh cepljenja, vendar zaradi pospešenih reakcij že 4 do 5 dni po revakcinaciji.

III. CEPLJENJE PROTI POLIOMIELITISU (živa peroralna vakcina po Sabinu)

Bezično bodo cepljeni otroci rojeni 1962 in starejši, če še niso bili cepljeni. Cepivo se daje po vrstnem redu tip 1, tip 3 in tip 2 isto-

časno z injekcijami Di-Te-Per vaccine v 6 tedenskih presledkih.

O revakcinaciji, doslej z živim cepivom cepljenih predšolskih otrok (starost do 7 let), bo Zavod LRS za zdravstveno varstvo dal ustrezna navodila.

Številka: 512-2/63-o7/1
Ljubljana, dne 4/2 - 1963

L. S.

P r e d s e d n i k :
Boris Kocijančič, s. r.

ZAVOD LRS za ZDRAVSTVENO VARSTVO, epidemiološki oddetek, Ljubljana
Štev. 03-93/4 - dne 12/2 - 1963

STROKOVNA IN ORGANIZACIJSKA NAVODILA ZA CEPLJENJA V LETU 1963

Organizacijo in izvajanje cepljenj v okvirju programa, ki ga je odobril Svet za zdravstvo LRS urejajte po določilih Odloka o cepljenju prebivalstva proti nalezljivim boleznim (Ur.l. FLRJ št. 24/57) in Pravilnika za izvajanje tega odloka (Ur.l. FLRJ št. 24/58). Oba pravna predpisa podrobno določata dolžnosti občinskih ljudskih odborov in zdravstvenih zavodov. Posebej spominjamo na obvezen zdravniški pregled otroka pred cepljenjem in na individualne in kolektivne kontraindikacije, ki jih navaja Pravilnik v čl. 13, 26 in 29.

Zaradi velike razširjenosti hepatitisa in možnosti parenteralnega prenosa infekcije z inokulacijo morate posvetiti posebno pozornost pravilni in zadostni sterilizaciji vseh injekcijskih potrebščin po navodilih, ki smo jih zdravstvenim zavodom in organom Sanitarne inšpekcije že dali.

A. KAMPANJSKA CEPLJENJA

Obvezno cepljenje proti davici, tetanusu (in oslovskem kašlju)

1) Vakcino, vsakokrat 0,5 ccm, vbrizgamo intramuskularno v zgornji zunanji glutealni predel izmenoma levo in desno. Prvo dozo cepiva injicirajte v prvi polovici meseca marca, drugo po 6, tretjo pa po 12 tednih od prvega cepljenja.

Sočasno s cepljenjem proti davici, tetanusu in oslovskem kašlju cepite peroralno z živo vakcino proti poliomielitisu (1. injekcija Di-Te-Per + peroralno tip 1 polio, 2. inj. Di-Te-Per + peroralno tip 3 polio, 3. inj. Di-Te-Per + peroralno tip 2 polio).

2) Tudi pri revakcinaciji vbrizgajte cepivo v količini 0,5 cc in-
traglutealno, opravite pa jo v enem izmed rokov, ko bazično cepite
letnik 1962.

Pri primarnem cepljenju kot pri revakcinaciji z Di-Te-Per vakeino
opozarjamo na posebne kontraindikacije in sicer na epilepsijo v osebni
ali družinski anamnezi, na spasmofilno diatezo, tetanijo ali na ka-
kršnokoli obolenje centralnega živčnega sistema (encephalopathia).
V takih primerih je cepljenje proti oslovskemu kašlju kontraindicirano
in če ugotovljeno bolezensko stanje ni splošna kontraindikacija,
cepите samo z Di-Te vakcino (proti davici in tetanusu).

3) Revakcinacija z eno injekcijo Di-Te vakcine (proti davici in tet-
tanusu) je obvezna za vse otroke v prvem razredu osemletk. Cepiti mo-
rate v spomladanskem roku in to z eno dozo cepiva, ki je pri zagreb-
škem cepivu 0,5 pri beograjskem pa 1,0 cc. Cepivo vbrizgajte subku-
tano ali intramuskularno v lateralni predel leve nadlehti, medtem ko
istočasno v kožo desne nadlehti vnesete s skarifikacijo cepivo proti
kozam.

Obvezno cepljenje proti kozam.

Poleg v programu navedenih otrok t.j. rojenih 1962 in starejših do
3 let starosti naj se primovakcinirajo tudi otroci rojeni v prvih
treh mesecih 1963 leta.

Obvezna metoda cepljenja je skarifikacija skozi kapljico limfe na
nadlehti na dveh mestih, ki sta med seboj oddaljeni najmanj 2 cm. Na
vsakem cepilnem mestu napravite z lanceto ali peresom med seboj 2 mm
oddaljena vzporedna reza dolga okoli 2-3 mm. 7. do 10. dan po primovak-
cinaciji ozir. 4-5 dan po revakcinaciji je obvezen pregled z registra-
cijo uspeha. Če se otroku pri primovakcinaciji kože niso prijele, ga
morate ob pregledu ponovno cepiti.

Poleg splošnih posebej opozarjamo na specifične kontraindikacije, ki
jih navaja 26. člen Pravilnika (alergična stanja, lišaji, piodermije,
garje, gnojno vnetje srednjega ušesa z izcedkom).

Peroralno cepljenje proti poliomielitisu z vakcino po Sabinu.

Bazično cepite otroke rojene 1962, če so dopolnili 3 meseca starosti,
in starejše če še niso bili cepljeni. Bazično cepimo 3 krat z mono-
vakcinami, ki vsebujejo samo en tip virusa po vrstnem redu tip 1, tip 3
in tip 2, pri otrocih rojenih 1962 istočasno z injekcijami Di-Te-Per
vakcine v 6 tedenskih presledkih.

Revakcinacija bo obsegla predšolske otroke rojene od 1956 do 1960 in sicer bo le enkratna s polivalentno vakcino (tip 1 + tip 2 + tip 3).

Edina kontraindikacija za cepljenje proti poliomielitisu so febrilna stanja. Pri prebavnih motnjah s težjimi driskami cepiva ne dajemo, ker je manj izgledov na uspeh cepljenja.

Monovaccine in polivalentna vakcina po Sabinu se dajejo v količini 0,1 cm na žlički s sirupom, malinovcem, mlekom ali drugimi tekočinami. Potrebno količino za cepljenje najlažje odmerimo s tuberkulinsko brizgo, ki ima razdelke po 0,1 cm. Nevarnosti hiperdoziranja ni. Ko se je vakcina raztalila, je uporabna največ 5 do 6 dni pod pogojem, da jo čuvamo v frižiderju pri temperaturi $4^{\circ} - 6^{\circ}\text{C}$ in da jo prenašamo na cepišče v termos steklenici z ledom. Čuvanje pri višji temperaturi, ponovno zmrzovanje in tajanje ni dovoljeno, ker močno znižuje število virusnih delcev v cepivu in tako zmanjšuje uspešnost cepljenja. Cepivo bo distribuiral Zavod LRS za zdravstveno varstvo.

Pri bazičnem cepljenju proti poliomielitisu in pri revakcinaciji bo kot prejšnja leta participacija staršev z denarnim prispevkom; delo zdravstvenih delavcev pa bo nagrajeval Sklad za borbo proti poliomielitisu. Podrobna navodila za materialno poslovanje in poročanje pa bo dal omenjeni Sklad.

Po končanem cepljenju morajo cepitelji sestaviti poročilo in to za vsako cepljenje posebej (di-te-per cepljenje in revakcinacija na obr.51-14, di-te revakcinacija šolarjev pravtako na obr.51-14, koze pa na obr 51-13). Poročila praviloma pošljejo pristojnim zavodom za zdravstveno varstvo na sedežih okrajev, vendar pa slednji lahko pooblaste tudi posamezne medobčinske zdravstvene centre, da za teritorij bivšega okraja poročila zbero, prekontrolirajo in jih potem pošljejo bodisi tuk. zavodu neposredno ali pa preko okrajnega zavoda za zdravstveno varstvo.

Poročila naj cepitelji sestavijo in pošljejo čimprej vsekakor pa vsaj v teku 1 meseca po vsakem končanem cepljenju. Pravtako naj okrajni zavodi od cepiteljev ali zdravstvenih centrov prejeta poročila čimprej po prejemu prekontrolirajo in nato pošljejo tukajšnjemu zavodu.

Obrazec za poročilo o cepljenju - revakcinaciji proti poliomielitisu bomo priložili navodilom o materialnem poslovanju; ki jih bo naknadno (še pred cepljenjem) dal Sklad za borbo proti poliomielitisu.

B. KONTINUIRANO CEPLJENJE

Za zdravstvene zavode, ki kontinuirano cepijo po določenem urniku, ne veljajo določila za kampanjska cepljenja. Vendar morajo tudi pri tem načinu razporejati cepljenja tako, da upoštevajo pomen posameznih bolezni z ozirom na starost otroka in doseči imuniteto pred obdobjem največje morbiditete in letalitete.

Da bi olajšali sestavo vakcinalnega urnika predlagamo za kontinuirano cepljenje modificirano shemo (zaradi žive vakcine proti poliomielitisu), ki jo priporoča Svetovna zdravstvena organizacija:

Starost	Predlagana shema
2 - 6 mesev	Di-Te-Per vakcina: 3 doze z enomesečnimi presledki.
6 - 7 mesev	Primovakcinacija proti kozam.
7 - 10 mesev	Bazična imunizacija proti poliomielitisu: žive monovakcine tip 1, tip 3, tip 2 z najmanj 6 tedenskim presledkom.
15 - 18 mesev	Revakcinacija Di-Te-Per: 1 doza.
2 - 4 leta	Revakcinacija proti poliomielitisu: 1 doza žive polivalentne vakcine (tip 1 + tip 2 + tip 3).
7 let (ob vstopu v šolo)	Revakcinacija proti davici in tetanusu (Di-Te) z 1 dozo vakcine in istočasna revakcinacija proti kozam.

Zdravstveni zavodi, ki kontinuirano cepijo naj kot število obveznikov izkažejo v poročilu celotno število otrok določene starosti, ki na njihovem teritoriju pride vpoštev za cepljenje. Če taki zavodi obveznike vabijo na cepljenje z individualnimi vabili, kar je po pravilniku obvezno, potem je število vabil enako številu obveznikov. K obveznikom pa je seveda treba prišteti še tiste, ki so se sami javili na cepljenje in bili cepljeni - n.pr. iz drugih občin.



Načelnik epidem. oddelka:
dr. Kalčič Svetožar, s.r.

Tabelarni pregled kampanjskih cepljenj po odobrenem programu za leto 1963

OBVEZNIKI	V r s t a	c e p l j e n j a	Cepljenje proti	Peroralno cepljenje proti Poliomielitisu
Rojeni 1962 in prej, če še niso bili cepljeni	Di - Te - Per Primarna ali bazična imunizacija s 3 injekci- jami cepiva v 6 teden- skih presledkih (od za- četka marca do junija)	Di - Te	Cepljenje proti k o z a m	3 doze cepiva kot mo- novaccine /tip 1, tip 3, tip 2/ v 6 tedenskih presledkih istočasno z Di-Te-Per injekcijami.
Rojeni 1961 in prej, če so bili primarno cepljeni, a še ne revakcini- rani	Revakcinacija z eno in- jekcijo cepiva v spomla- danskem roku		Primovakcinacija v jesenskem roku	
Prvi razred osemletk		Revakcinacija z eno injekcijo ce- piva na levi nad- lehti v spomladan- skem roku	Revakcinacija na desni nadlehti isto- časno z Di-Te revak- cinacijo v spomla- danskem roku	
Osmi razred osemletk /starost 14 let/			Revakcinacija na desni nadlehti v spomladanskem roku	
Predšolski otroci /roj. 1956 - 1960/				Revakcinacija z eno dozo peroralne poliva- lentne vaccine /tip 1 + tip 2 + tip 3/ najkas- neje do konca maja

LJUDSKA REPUBLIKA SLOVENIJA
SVET ZA ZDRAVSTVO
LJUBLJANA

Na podlagi drugega odstavka 2. točke odloka o cepljenju prebivalstva proti nalezljivim boleznim (Uradni list FLRJ, št. 24-310/57) določa Svet za zdravstvo LRS na predlog Zavoda LRS za zdravstveno varstvo po sklepu svoje seje dne 30. 1. 1963 naslednji

program cepljenj v letu 1963

I. OBVEZNO CEPLJENJE PROTI DAVICI IN TETANUSU

Bazično cepljenje proti davici in tetanusu (in oslovskemu kašlju) je obvezno za vse otroke rojene 1962 in starejše, v kolikor še niso bili cepljeni. Cepljenje se opravi s tremi injekcijami kombinirane Di-Te-Per vakcine v 6 tedenskih presledkih, prva injekcija cepiva naj se aplicira v prvih dneh meseca marca.

Revakcinacija z eno injekcijo Di-Te-Per vakcine je obvezna za otroke rojene 1961 in starejše, ko so že bili bazično cepljeni, a še niso bili revakcinirani. Revakcinacija naj se opravi v enem izmed terminov, ko se bazično cepi letnik 1962.

Revakcinacija z eno injekcijo Di-Te vakcine je obvezna za vse otroke v prvem razredu osemletk, opraviti pa se mora v spomladanskem roku.

II. OBVEZNO CEPLJENJE PROTI KOZAM

Primovakcinacija je obvezna za vse otroke rojene 1962 ali prej, če še niso bili cepljeni (vendar le do starosti 3 leta). Cepljenje se opravi v jesenskem roku oktobra in novembra meseca. 8 do 10 dni po cepljenju mora cepitelj opraviti kontrolni pregled in otroke, katerim se koze niso prijele, ponovno cepiti.

Revakcinacija je obvezna za vse otroke v prvem in osmem razredu (starost 14 let) osemletk. Opravi se naj v spomladanskem roku najkasneje do konca maja. V prvem razredu osemletke se revakcinacija proti kozam ter proti davici in tetanusu (Di-Te vakcina) opravi istočasno tako, da se na desni nahlahti revakcinira proti kozam, na levi pa proti davici in tetanusu. Tudi pri revakcinaciji proti kozam mora cepitelj opraviti kontrolni pregled, da ugotovi uspeh cepljenja, vendar zaradi pospešenih reakcij že 4 do 5 dni po revakcinaciji.

III. CEPLJENJE PROTI POLIOMIELITISU

(živa peroralna vakcina po Sabimu)

Bazično bodo cepljeni otroci rojeni 1962 in starejši, če še niso bili cepljeni. Cepivo se daje po vrstnem redu tip 1, tip 3 in tip 2 istočasno z injekcijami Di-Te-Per vakcine v 6 tedenskih presledkih.

O revakcinaciji, kaslejš z živim cepivom cepljenih predšolskih otrok (starost do 7 let), bo Zavod LRS za zdravstveno varstvo dal ustrezna navodila po posebnem strokovnem sestanku, ki bo koncem januarja obravnaval ta problem. Če bomo začeli z revakcinacijo, bomo verjetno uporabili polivalentno cepivo (tip 1 + tip 3 + tip 2), ki se bo apliciralo samo enkrat.

Zavod LRS za zdravstveno varstvo bo ljudskim odborom, zdravstvenim centrom in zavodom dal po sprejetju predlaganega programa še podrobna strokovna in organizacijska navodila. Pravtako bo predlagal poseben vakcinalni koledar za zdravstvene zavode, ki kontinuirano cepijo.

Številka: 512-2/63-07/1

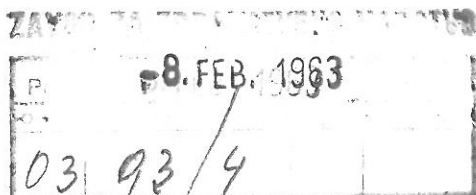
Ljubljana, dne 4/4-1963
2



Predsednik
Boris Kocijančič

V vednost:

Zavod LRS za zdravstveno varstvo - Ljubljana
s prošnjo, da obvesti o tem občinske ljudske odbore in prizadete zavode in da skrbi za izvedbo programa cepljenj.



Prejeto 25. MAJ 1963

Števil

03 54/26 ÷

54

REPUBLIŠKI SEKRETARIAT ZA ZDRAVSTVO
 Republiški sanitarni inšpektorat
 L j u b l j a n a

Štev. 3-536-1/48

ZADEVA: Cepljenje za varstvo pred prinašanjem
 in širjenjem koz.

VSEM OKRAJNIM SANITARNIM INŠPEKCIJAM !
 VSEM OBČINSKIM SANITARNIM INŠPEKCIJAM !

Odredba o ukrepih za varstvo pred prinašanjem in širjenjem koz (Uradni list FLRJ št. 3/62) predpisuje, da se morajo cepiti proti kozam vsi, ki uradno ali sicer prihajajo v dotiko s potniki v mednarodnem prometu. V prvi točki (pod točko 1 - 10) odredba taksativno navaja osebe, ki so se dolžne cepiti. Ker ta odredba še vedno velja, ugotavljamo pa, da se v letošnjem letu ne izvaja, priporočamo da njeno izvajanje kontrolirate in po potrebi izdate ustrezne ukrepe za njeno izvedbo.

Večina prebivalstva, ki pride v poštev za cepljenje, je bilo cepljeno že v preteklem letu. Tem osebam se ni treba ponovno cepiti, če to dokažejo s potrdilom zdravstvenega zavoda.

Za cepljenje v letošnjem letu pridejo v poštev predvsem vse tiste osebe, ki so stopili v delovno razmerje po lanskoletni akciji. Tega osebja bo največ po 7. točki (gostinsko in hotelsko osebje), dalje pri prometnem osebju (šoferji in sprevodniki avtobusov), osebje na bencinskih in avtomobilskih servisnih postajah in pod.

Upravniki gostinskih in drugih podjetij, in šefi drugih organov in zavodov bi morali pri vstopu v službo zahtevati potrdilo o cepljenju proti ~~kozam~~ od vseh, ki nanovo vstopijo v delovno razmerje, pa še niso bili cepljeni ali pa takoj po vstopu poslati še necepljeno osebo na cepljenje. Oseba, ki je zavezana cepljenju, pa se ne da cepiti ozir. ponovno cepiti (po dveh letih od zadnjega cepljenja) se kaznuje do 20.000 dinarjev. Prijave vlagajo organi sanitarnih inšpekcij, potem ko so ugotovili opustitev bodisi pri inšpekcijskem pregledu, bodisi na signalizacijo splošne zdravstvene službe.

Pripominjamo, da so prejeli navodilo glede cepljenja tudi vsi obč. upravni organi za zdravstvo s priporočilom, da se takoj prične z organizacijo cepljenja v smislu 1. točke prej navedene odredbe. Navodilo je izdal Republiški sekretariat za zdravstvo.

Priporočamo organom sanitarne inšpekcije, da obravnavajo to priporočilo kot prioriteto in da takoj pričnejo s kontrolo, ko so se poprej povezali s splošno zdravstveno službo in upravnim organom za zdravstvo pri občini.

V ostalem se je ravnati analogno po inštrukciji zveznega sanitarnega inšpektorata o sanitarnem nadzorstvu glede priprav in izvajanja vakcinacije zoper nalezljive bolezni (Stručna uputstva - instrukcije, I. zvezka, str. 11 in II. zvezka, str. 49, Beograd, sept. 1960, ki so ga prejele vse občinske in okrajne sanitarne inšpekcije.



Glavni sanit. inšpektor:

[Signature] Dr. Ravnikar Tone

V vednost:

- 1.) Gospodarski zbornici SRS, svet za gostinstvo, Lj.
- 2.) Gospodarski zbornici SRS, svet za trgovino, Lj. s prošnjo, da obvestite okr. zbornice na obveznosti iz navedene odredbe
- 3.) Zavod SRS za zdravstveno varstvo, Lj.

POROČILO O CEPLJENJU PROTI POLIOMIELITISU

z živo vakcino opravljeno v času od do 196.
na področju občine okraj

V primeru, da niste cepili v vsej občini navedite vzroke in kraje
v katerih cepljenja niste opravili
.
.

1. Število cepljenih otrok rojenih 1962 leta:

s tipom I. III. II.
Popolno cepljeni z vsemi tremi tipi (I., III. in II.)

2. Zamudniki rojeni 1961 leta popolno cepljeni ali docepljeni:

popolno cepljeni: s tipom I. III. II.
docepljeni : s tipom I. III. II.

3. Število cepljenih oseb rojenih pred letom 1961:

s tipom I. III. II.
Popolno cepljeni z vsemi tremi tipi (I., III. in II.)

4. Število revakciniranih oseb rojenih 1956 - 1960

s polivalentnim cepivom: število

V, dne 1963.

ZAVOD SRS ZA ZDRAVSTVENO VARSTVO
Republiški zdravstveni center
LJUBLJANA, Trubarjeva 2

Št.: 96/4
Datum: 20/4 - 1964

VSEM OKRAJNIM, OBČINSKIM IN MEDOBČINSKIM
ZDRAVSTVENIM CENTROM !

ZADEVA: Priporočilo v zvezi z letošnjimi deli
mladinskih delovnih brigad.

- I. Mladina, ki odhaja v delovne brigade, mora biti zdravstveno pregledana in cepljena. Pred cepljenjem naj se opravi sistematski zdravstveni pregled na osnovi katerega zdravnik odloči, da je mladinec zdrav in sposoben za težko fizično delo. Upoštevati je treba, da je spodnja starostna meja, za udeležbo v akciji, 16 let.
Sistematski zdravstveni pregled se opravi po navodilu za sistematske preglede obr. 8,84 -a. Dodatno se opravi pregled krvi (Hb, E), urina, rentgenski pregled pljuč in srca ter izmeri krvni pritisk. V primeru potrebe dopolnimo sistematski pregled s specialističnimi.
- II. Mladince, ki bodo zaposleni pri pripravljanju in razdeljevanju hrane, naj se pregleda na kliconoštvo.
- III. Cepljenje, kombinirano proti tetanusu in trebušnemu tifusu, je treba opraviti 3-6 tednov pred odhodom na delovno akcijo. Lahko se opravi tudi prej, vendar ne zadnje 3 dni pred odhodom. Mladini, ki ni pravočasno cepljena, se ne izda dovoljenje za odhod na delovno akcijo. Zadostno je cepiti 2 x : 0,5 in 1,00 ccm v presledku 3 tednov.
- IV. Neposredno pred odhodom mladincev na delovno akcijo jih je treba pregledati in izločiti akutno obbolele ter ugotoviti, kako je brigada opremljena s sanitetnim materialom in higienskimi potrebščinami.
- V. Ne sme se dovoliti sodelovanje mladincev pri delovni akciji iz območij, kjer je morda kakšna epidemija. O tem mora dati mnenje pristojni sanitarni inšpektor.
- VI. Rezultate vseh pregledov in cepljenj je treba evidentirati v posebne formularje, v katerih morajo biti izpolnjene vse rubrike. Formularje izpolni in podpiše zdravnik, ki je mladince pregledal in cepil. O cepljenju se izda tudi individualno potrdilo.

Ljubljana, dne 19.5.1964
Vojko plav
Prele

R a v n a t e l j :
doc.dr. Saša Cvahte l.r.

Zavod SRS za zdravstveno varstvo
Republiški zdravstveni center

Štev.: ol-53/155

Datum: 21/11 - 1963

OBRAČUNAM AMBULANTAM

OKRAJNIM IN OBČINSKIM ZDRAVSTVENIM CENTROM

OKRAJNIM ZAVODOM ZA SOCIALNO ZAVAROVANJE (v vrednost)

ZADEVA: Cepljenje proti influenci

Priporočamo, da gospodarske organizacije tudi v letošnji jeseni nadaljujejo s cepljenjem proti influenci, s katerim so pričele lansko leto, da zmanjšajo izgubo delovnih dni, ki bi nastopila v eventualni epidemiji influence v letošnji sezoni. Za izvedbo programa cepljenja, kasnejše kontrole uspešnosti ter ugotavljanja etiologije prehladnih obolenj v cepljenih kolektivih so posebno primerne gospodarske organizacije, ki imajo lastne obratne ambulante.

Finančno stran programa cepljenja morajo delno zagotoviti gospodarske organizacije same, ker Zavodi za socialno zavarovanje po predpisu krijejo le 50 % stroškov vseh neobveznih cepljenj. Zato naj obratne ambulante to vprašanje uredijo neposredno pred začetkom cepljenja s pristojnim zavodom.

Za vse strokovna navodila o tehniki cepljenja, kontraindikacijah itd. naj se zdravstveni zavodi obračajo na Virusni laboratorij Zavoda SRS za zdravstveno varstvo v Ljubljani, Bohoričeva 15, telefon 32-462. Ta laboratorij tudi distribuira cepivo s priloženim navodilom. Cepljenje proti influenci po naših zakonskih predpisih ni obvezno.

Ravnatelj zavoda :

doc. dr. Saša Cvahte



1/63 1963

Zavod LRS za zdravstveno varstvo
epidemiološki oddetek

Št. 03-56/39

Datum: 1/3 - 1963

NAVODILA ZA MATERIALNO POSLOVANJE PRI CEPLJENJU PROTI POLIOMIELITISU

Višina prispevka starišev za primovakcinacijo oziroma za popolno cepljenje (z vsemi tremi tipi) je ista kot lansko leto t.j. din 400.-, ki se za tiste, ki so zajeti v program cepljenja, lahko plača v dveh obrokih pri prvem in drugem cepljenju. Zamudniki iz lanskega leta, ki so že plačali 400.-din dobijo manjkajoči tip zastonj, sicer pa morajo razliko do 400.-din doplačati.

Višino prispevka za revakcinacijo letnikov 1956-1960 (ena doza polivalentne vakcine, tip 1,2,3 skupaj) je Sklad določil na din 250.-.

Prispevke je treba po vsakem končanem cepljenju s posameznimi tipi kot tudi po končani revakcinaciji takoj odvesti na tekoči račun Zavoda LRS za zdravstveno varstvo (Polio sklad) pri Narodni banki štev. 600-11-603-45 ter si cepilna ekipa ne sme sama izplačati honorarjev.

Vsako cepljenje-revakcinacijo, ki je bilo opravljeno izven rednega delovnega časa, bo Sklad honoriral in to: zdravniku din 10.-, višjemu in srednjemu medicinskemu kadru din 8.-, nižjemu in administratorju pa din 6.-, računajoč na ekipo največ 4 člane. V obračunu honorarjev morajo biti člani ekipe navedeni poimensko ter koliko otrok, cepljenih izven rednega delovnega časa, odpade na posameznega člana. Za vsakega člana je treba navesti številko žiro računa ali pa priložiti izjavo, da tega ni dolžan odpreti. Vsak obračun za izven rednega delovnega časa opravljeno cepljenje mora potrditi še občinski ljudski odbor.

Po vsakem končanem cepljenju s posameznimi tipi in po končani revakcinaciji je treba poslati poročilo tuk. zavodu. Obrazec za poročilo prilagamo.

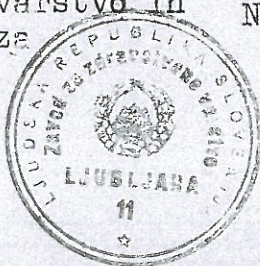
Da bo računovodstvo Sklada lahko hitreje izplačevalo honorarje in Sklad imel pregled o cepljenju po posameznih občinah je treba, da je tako obračun honorarjev kot poročilo o opravljenem cepljenju samo eno za ves teritorij občine. Zato naj zdravstveni domovi ali postaje, ki niso na sedežu občine, pošljejo svoj obračun in poročilo zdravstvenemu domu na sedežu občine ali pa občinskemu ljudskemu odboru, ta pa naj potem pošlje sumaren obračun (in poročilo) za vso občino tukajšnjemu zavodu.

Cepivo imamo tu na oddelku in ga zdravstveni domovi, zavodi za zdravstveno varstvo itd. lahko dvignejo vsak delovni dan med 7 in 13 uro. Ponj naj pridejo s primarno posodo - n.pr. termovko s širokim grlom. Kot nam je sporočil producent je rok trajanja sedanje vakcine do 30 dni če se po otopitvi stalno hrani na temperaturi +4°C in bo zato distribucija bolj enostavna. Pripominjamo pa, da vakcine, ko bo enkrat dvignjena, kljub temu ne bomo jemali nazaj in naj jo zato vsak trebuje le toliko kolikor meni, da jo bo tudi res porabil.

Priloga: 1

Dostavljeno vsem zdr. domovom in postajam,
vsem zavodom za zdr. varstvo in
vsem obč. IO-odsekom za
zdravstvo.

Načelnik epidem. oddelka:
dr. svetožar Kalčič, S.r.





Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija
SAVEZNI ZAVOD ZA ZDRAVSTVENU ZAŠTITU

6703 Br. 998/29

8.VI. 1963 god

Beograd, Savska 35

13. JUN. 1963

03 153/4 4

ZAVODU ZA ZDRAVSTVENU ZAŠTITU SR SLOVENIJE

L j u b l j a n a
Trubarjeva br. 2.

U vezi Vašeg akta br. 03-153/4 od 7.V.1963. god. obaveštavamo Vas, da se slažemo sa potrebom izvođenja eksperimenta sa vakcinama protiv pegavca, kao i sa metodom izvođenja istog, koji ste ukratko izneli u pomenutom aktu.

Molimo da o rezultatima, koji budete dobili pri tom ispitivanju obavestite ovaj Zavod.



DIREKTOR
Herbert Kraus

SAVEZNI ZAVOD ZA ZDRAVSTVENU
ZAŠTITU

0302-Br.998/11
13.maja 1963.godine
Beograd-Savska 35
Telefon 26-244/23
Poštanski fah 181

КОМИСИЈА ЗА САРАДЊУ И МЕЂУНАРОДНИМ ОРГАНИЗАЦИЈАМА			
Примљено: 20.5.1963			
Орг. јед.	Број	Потпис	Безбедност
01	128/1		

KOMISIJI ZA SARADNJU SA MEDJUNARODNIM ZDRAVSTVENIM
ORGANIZACIJAMA

B e o g r a d
Poštanski fah 200

Dostavljamo Naslovu pismo upućeno dr Herbertu Krausu, direktoru Saveznog zavoda za zdravstvenu zaštitu od strane Zavoda za zdravstvenu zaštitu SR Slovenije št.03-153/4 od 7.V 1963.godine.

Pomenuti Zavod predlaže da se u nastavku radova na ispitivanju zaštitne vrednosti vakcine protiv pegavog tifusa (proizvod firme Lederle)koje je Zavod vršio 1958.g u mestu Železniki, SR Slovenija, u saradnji sa Harvardskom školom za javno zdravlje u Bostonu, da se kod 60 ranije vakcinisanih osoba ispita da li je dovoljna samo jedna injekcija vakcine ili - kako je to uobičajeno treba da se imunitet učvrsti naknadnim davanjem druge doze.

Drugi problem za koji je zainteresovana Američka zdravstvena služba to je vrednost pojedinih serija (3-4) vakcine iste firme Lederle koja je spravljena prema američkim propisima kontrolnih testova na efikasnost spomenute vrste vakcine.

Naše je mišljenje da bi rezultati ispitivanja bili i za nas korisni.

Molimo da Naslov donese svoju odluku, a obzirom da su ispitivanja planirana za juni mesec o.g., molimo da o svom rešenju neposredno obavesti Zavod za zdravstvenu zaštitu SR Slovenije, a jednu kopiju uputi ovom Zavodu - znanja radi.

Priloga: 3

za DIREKTOR-a
Dr Dragutin Savčić
[Signature]

Številka:

Ljubljana:

03-153/4

V. 1963.

Dr. Herbert Kraus, Direktor
Savezni zavod za zdravstvenu zaštitu
Beograd, Savska 35

Republički zavod za zdravstvenu zaštitu u Ljubljani je u razdoblju 1952 - 1958 suradjivao s Harvardskom školom za javno zdravlje u Bostonu u proučavanju imunoloških reakcija kod osoba cijepljenih s vakcinom protiv pjegavog tifusa. U toku rada je upotrebljavana komercijalna vakcina američkog porijekla, proizvod firme Lederle.

Dosadašnja istraživanja su dala rezultate, koji su od interesa kako za civilna lica, tako i za armiju u obje zemlje, a nisu bila objavljena, već su u obliku izvještaja stavljeni na raspolaganje našem Zavodu od strane Dr. E. S. Murraya, profesora mikrobiologije u Bostonu.

Na osnovi ispitivanja, izgleda da je moguće znatno pojednostavniti shemu profilaktičkog cijepljenja protiv pjegavog tifusa. Za konačni dokaz bi bilo potrebno vakcinirati oko 60 ljudi iz skupine, koja je bila primarno cijepljena 1958 godine u Železnikima u Sloveniji. Za vakcinaciju bi bila upotrebljena američka komercijalna vakcina tipa Lederle, koja ima ista svojstva, kao i vakcina s kojom je radjeno 1958 godine; uz to bi uključili i skupinu 20 osoba, koju bi cijepili domaćom vakcinom. Krv bi bila oduzeta na dan vakcinacije i 10 dana nakon toga.

Upoređenjem titra antitijela prije i poslije cijepljenja kod osoba, koje su već prije dobile primarnu dozu vakcine, očekujemo slijedeće informacije :

1) Da li je jedna jedina doza vakcine dovoljna za primarnu senzitivaciju. U koliko je to tačno, druga bi se doza, odn. revakcinacija koja je posvuda tradicionalna, mogla sa sigurnošću napustiti, što bi dovelo do velike uštede u vremenu i novčanim sredstvima.

2) Da li postoje razlike medju razlicitim vrstama
cjepiva, a koja sva odgovaraju propisanim nacionalnim testovima
za efikasnost.

Suradnici našeg Zavoda su mišljenja, da postoji opravdani
stručni interes za izvodjenje ove akcije. Sa svoje strane smo tražili
od Harvardske škole za javno zdravlje da program predloži za
preporuku Komisiji za tehničku pomoć vlade SAD, pri Centru za zarazne
bolesti u Atlanti. Prilažemo kopiju njihovog zahtjeva za preporuku,
kao i preliminarni odgovor pretstavnika Komisije.

Naš je Zavod pripravan suradjivati u završnoj fazi ovih
ispitivanja, u koliko Davezni zavod da pozitivno mišljenje o
programu. U tom bi slučaju zatražili odobrenje od republičkog
sekretarijata za zdravstvo za izvodjenje akcije u Železnikima.

Molimo Davezni zavod za mišljenje, jer je akcija
predvidjena za mjesec juni, 1963.



Prilozi :

- 1/ Pismo E.S.Murraya Centru za
zarazne bolesti u Atlanti
- 2/ Odgovor J.H.Steela Harvardskoj
školi za javno zdravlje

Ravnatelj :

Dr. Saša Cvahte
Doc. Dr. Saša Cvahte

*Buzes, caracan -
cuyos voley
Steely*

Harvard University, School of Public Health
Department of Microbiology
1 Shattuck Street
Boston 15, Mass.

April 12, 1963

Dr. James H. Steele
Communicable Disease Center
Atlanta 22, Georgia

Dear Dr. Steele:

It was good to talk to you over the phone on April 9th. It was very encouraging to know that you are interested in the rickettsial disease studies in Yugoslavia in which our Harvard School of Public Health is cooperating with the National Institute of Health in Slovenia.

Our immediate interest is in a projected cooperative epidemic typhus vaccine joint study of the Harvard School of Public Health and the National Institute of Health of Slovenia. The Slovenian N.I.H. people would like this project included by you in your recommendations - apparently since then they, the Slovenian N.I.H., could get some funds to help them out in this research.

Specifically we would like to do the following study: In 1958, 201 adults in Železniki, some forty miles northwest of Ljubljana, received a single injection of U.S. commercial Lederle epidemic typhus vaccine. We would like in June of 1963 to give some sixty of these individuals a second (booster) inoculation of epidemic vaccine. The vaccines to be used in this second or booster inoculation would ideally be chosen from two U.S. commercial Lederle lots of vaccine and one Yugoslav-produced vaccine. Bloods would be drawn on day 0 and day 10 following the second booster.

By comparing the antibody rises following boosting of these Slovenians with previous experience on boosting with vaccine we hope to establish the following:

a) Is one single injection of epidemic typhus vaccine sufficient to give primary sensitization - and hence, can we safely omit the time-honored and traditional two injections of epidemic typhus vaccine to people being vaccinated for the first time.

b) Is there a difference in the quality and quantity of the antibody response produced in man by various epidemic typhus vaccines - specifically by three or four epidemic typhus vaccines which have passed the standard national biologic tests and are being used routinely for vaccinating civilians and soldiers.

This information will be valuable to both the civilian and military authorities of both countries.

We are hoping that you may be able to pass a recommendation on to the proper authorities in Yugoslavia and that our two groups - Harvard and Slovenian - can accomplish this project in June of this year.

I am sending a copy of this letter to the N.I.H. of Slovenia.

Regards and best wishes.

Sincerely yours,

Edward S. Murray, M.D.

Department of Health, Education, and Welfare
Public Health Service
Communicable Disease Center
Atlanta 22, Georgia

April 16, 1963

Dr. Edward S. Murray
Harvard University
School of Public Health
Department of Microbiology
1 Shattuck Street
Boston 15, Mass.

Dear Dr. Murray:

Thank you for your letter of April, 12. We shall be glad to cooperate with you in any way possible to expedite your project this summer. As soon as I have determined how we can do this, I shall write you.

Sincerely yours,

James H. Steele, Chief
Veterinary Public Health

67

Z A K O N

**o skladu za preprečevanje in zatiranje otroške
paralize
(poliomielitisa)**

1. člen

Da se zagotovijo zdravstveni službi za borbo proti otroški paralizi potrebna dopolnilna sredstva, se ustanovi republiški sklad za preprečevanje in zatiranje otroške paralize (v nadaljnjem besedilu "sklad").

2.člen

Sklad je pravna oseba s sedežem v Ljubljani. Za svoje obveznosti je odgovoren s svojimi sredstvi.

3.člen

Ustanoviteljske pravice nasproti skladu izvršuje Izvršni svet Ljudske skupščine Ljudske republike Slovenije,, kolikor ni s tem zakonom drugače določeno.

4.člen

Sredstva sklada so:

- plačila uporabnikov za cepljenje proti otroški paralizi.
- dotacije politično - teritorialnih enot.
- prispevki gospodarskih in drugih organizacij,
- drugi dohodki.

5.člen

Sredstva sklada se uporabljajo kot dopolnilna sredstva za preprečevanje in zatiranje otroške paralize po določbah tega zakona.

6.člen

Sklad prispeva k stroškom zdravstvenih zavodov za cepljenje in k stroškom drugih ukrepov za preprečevanje otroške paralize v višini oziroma za storitve, ki se določajo s pravili sklada.

Sklad lahko financira ali sofinancira tudi raziskovalno delo na področju otroške paralize.

7. člen

Sklad lahko prispeva k investicijskim stroškom za zgraditev in opremo zdravstvenih zavodov:

- v katerih se zbirajo za otroško paralizo oboleli bolniki,
- v katerih se šolajo, habilitirajo in rehabilitirajo ohromeli bolniki,
- v kateri se proučuje in raziskuje otroška paraliza.

Sredstva iz prejšnjega odstavka se lahko dajejo kot dotacija sklada ali v obliki kredita.

8. člen

Če začasno ni potrebe, da bi se sredstva sklada uporabljala za namene iz 5., 6. in 7. člena, se ta sredstva uporabljajo lahko tudi za kratkoročna obrestna posojila zdravstvenim zavodom za izboljšanje njihove zdravstvene službe ali za izvedbo določenih zdravstvenih akcij, zlasti glede takih bolezni, ki imajo podobne težke posledice kot otroška paraliza.

9. člen

Sklad upravlja upravni odbor.

Upravni odbor šteje devet članov: imenuje jih sekretariat za zdravstvo LRS izmed zastopnikov politično-teritorialnih enot ter gospodarskih in drugih organizacij, ki se prispevale večja sredstva v sklad, ter izmed zdravstvenih strokovnjakov za vprašanje otroške paralize.

10. člen

Upravni odbor sklada daje sredstva iz sklada na podlagi določb tega zakona in pravil sklada.

11. člen

Sredstva sklada se vodijo na posebnem računu pri denarnem zavodu na sedežu sklada.

12. člen

Dohodki in izdatki iz sklada se določajo s finančnim načrtom.

Finančni načrt sklada sprejme upravni odbor.

Sredstva sklada se smejo uporabljati samo na podlagi in v okviru finančnega načrta sklada.

13.člen

Sklad ima rezervo. S pravili sklada se določa, koliko se vsako leto vloži v rezervo in do katere višine je treba vlagati v rezervo.

Rezerva sklada se uporablja za kritje izrednih stroškov, zlasti ob epidemiji otroške paralize.

14.člen

Odredbodajalec za izvrševanje finančnega načrta sklada je predsednik upravnega odbora sklada.

Sekretar za zdravstvo LRS lahko ustavi izvrševanje finančnega načrta sklada, če ugotovi, da upravni odbor sredstev sklada ne uporablja v namene, ki so določeni s tem zakonom in s pravili sklada. Sekretar predloži svojo odločbo v odločitev Izvršnemu svetu.

15.člen

Sklad ima pravila. Pravila sprejme upravni odbor sklada, potrdi pa jih sekretariat za zdravstvo LRS.

16.člen

Sklad ima svojo administracijo s potrebnim številom uslužbencev; uslužbenec imenuje upravni odbor sklada.

17.člen

Ta zakon začne veljati osmi dan po objavi v " Uradnem listu LRS ".

Št. 022-87/62

Ljubljana, dne 18.marca 1963.

Izvršni svet Ljudske skupščine
Ljudske republike Slovenije

Predsednik
Ljudske skupščine LRS:
Vida Tomšič, s.r.

Predsednik
Izvršnega sveta
Ljudske skupščine LRS:
Viktor Avbelj, s.r.



SOCIALISTIČNA REPUBLIKA SLOVENIJA

REPUBLIŠKI SEKRETARIAT ZA ZDRAVSTVO

LJUBLJANA

Župančičeva ul. 3 - P. p. 644 - Tel. 22-001

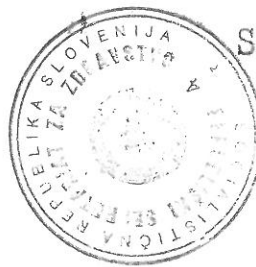
Številka: 51-1/63
Datum: 25.12.1963

O b r a z l o ž i t e v

Cepljenje proti otroški paralizi ni po zakonu obvezno. Zaradi tega naj upravni odbor sklada, ki iz svojih sredstev prispeva k stroškom cepljenja, določi enotno za vso SR Slovenijo višino prispevka koristnikov za cepljenje oziroma kdo je tega prispevka lahko v celoti oproščen.

Glede organov upravljanja sklada niso potrebne spremembe zakona, ker je že v sedanjem zakonu določeno, da morajo biti zastopane v upravnem odboru sklada organi in organizacije, ki so prispevale večja sredstva v sklad.

Druge spremembe so terminološkega značaja.



S e k r e t a r
Stane Selih

